

тельного и вдумчивого рассмотрения вопросов международной миграции и развития. Слишком долго политика в области миграции основывалась на догадках, анекдотах и политической целесообразности. Пришло время обратиться к фактам и использовать их для формирования общего понимания того, как международная миграция может принести пользу всем нам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Председателю Экономического и Социального Совета Его Превосходительству г-ну Али Хашани.

Г-н Али Хашани (Тунис) (Председатель Экономического и Социального Совета) (*говорит по-французски*): Сегодня мы, наконец, собрались все вместе в Генеральной Ассамблее, чтобы обсудить в духе сотрудничества один из самых деликатных и в то же время один из самых неотложных пунктов повестки дня международного сообщества — вопрос о международной миграции и развитии. Фактически, международное сообщество уже серьезно занимается эти вопросом, и диалог высокого уровня призван дать надлежащие ответы. Я лично имел честь быть председателем одной из дискуссий, которые проводились в преддверии к этому диалогу на высоком уровне. Я также принимал участие в симпозиуме Организации Объединенных Наций по вопросу о международной миграции и развитии, который проходил в Турине и во время которого представителям правительств стран-участников была предоставлена возможность для проведения плодотворного обмена мнениями с экспертами по вопросам международной миграции и развития.

Эти встречи, а также другие международные форумы, включая неофициальные интерактивные дискуссии в Генеральной Ассамблее с представителями неправительственных организаций и организаций гражданского общества и частного сектора, позволили выявить многочисленные возможности, которые может открыть международная миграция для принимающих стран, стран происхождения и самих мигрантов. Вместе с тем они также создают проблемы, к решению которых необходимо приступить самым неотложным образом. Поэтому этот диалог имеет исключительную важность. Результаты наших дискуссий будут определять будущие меры по рациональному управлению миграцией и от

них будет зависеть достижение положительных результатов.

В мои планы сегодня не входит представление исчерпывающего перечня вопросов, которые, я уверен, будут обсуждаться во время этого диалога. Тем не менее я хотел бы привлечь внимание к ряду аспектов. Первым является то, что международная миграция в комплексе с целенаправленными стратегиями может принести пользу развитию как в странах происхождения, так и в принимающих странах.

Кроме этого, правительства и международное сообщество могут добиться серьезного прогресса в деле расширения положительного воздействия миграции на развитие и сведения к минимуму ее негативных последствий. Существует много политических вариантов, благодаря которым миграция может принести дополнительную пользу всем заинтересованным сторонам: следует упростить процедуру перевода денежных средств и снизить тарифы за перевод; необходимо поощрять мигрантов к возвращению в страны происхождения, особенно тех, кто накопил за границей опыт и деньги, а также расширять доступ мигрантов и их семей к финансовым институтам.

Эти меры особенно актуальны сегодня, поскольку мы наблюдаем расширение программ, нацеленных на удовлетворение растущего спроса на рабочую силу в принимающих странах. Подобные программы могут привести к началу совместной деятельности, которая принесет пользу мигрантам, странам происхождения и принимающим странам. В то же время необходимо подчеркнуть, что временные программы по вопросам миграции не в состоянии решить все проблемы, которые возникают перед миграцией. Важно, чтобы при разработке этих программ учитывались права мигрантов.

Что касается миграции высококвалифицированных кадров, важно подчеркнуть, что эти мигранты могут приобретать знания и опыт за границей или повышать имеющуюся квалификацию для обогащения человеческого капитала в их странах происхождения после возвращения. Даже если эта категория мигрантов остается в принимающей стране, они могут выступать источником ценных ресурсов для своих стран происхождения в качестве инвесторов или обладателей новых знаний. Вместе с тем их вклад может быть существенно подорван, если они вынуждены соглашаться на работу, которая не отве-

чает уровню их квалификации. Для некоторых стран, особенно в таких важных сферах, как здравоохранение и образование, миграция квалифицированных кадров может выступать препятствием на пути развития. Ясно, что в современном мире, который характеризуется большей мобильностью квалифицированных работников, накопление человеческого капитала следует признать не просто исключительно национальной, а международной проблемой. В этой связи не вызывает сомнений тот факт, что для ее разрешения требуется международное сотрудничество.

Столь же необходимым является развитие сотрудничества и для эффективной борьбы с торговлей людьми и для предотвращения того, чтобы наиболее уязвимые группы людей, особенно женщины и дети, становились жертвами подобных преступлений. Мы все несем ответственность за борьбу с торговлей людьми и ее предотвращение, а также за недопущение эксплуатации людей. Как указывается в докладе Генерального секретаря, международная миграция может быть благоприятной лишь при условии соблюдения прав мигрантов и оказании принимающими странами необходимой поддержки взаимной адаптации мигрантов и принимающих стран.

Важно подчеркнуть, что многие политические меры, направленные на предотвращение или снижение уровня негативного воздействия миграции, не увенчаются успехом без подлинного сотрудничества между заинтересованными правительствами. И даже если подобное сотрудничество не представляется важным, обмен накопленным опытом в этой сфере и обмен информацией представляют особую важность. Иными словами, начало диалога и консультаций на международном уровне может в значительной мере способствовать более рациональному управлению миграцией. Поэтому рекомендация Генерального секретаря относительно создания глобального консультативного процесса по вопросу о международной миграции и развитии, в рамках которого государства-члены могли бы обмениваться информацией, выявлять примеры передового опыта и устанавливать партнерские отношения, заслуживает внимания.

Экономический и Социальный Совет внес свой вклад в подготовительный процесс, предшествующий проведению этого диалога на высоком уровне, через свои функциональные комиссии: Комиссию по положению женщин, Комиссию соци-

ального развития и особенно Комиссию по народонаселению и развитию. Резюме Председателя Комиссии социального развития по вопросу «Международная миграция с социальной точки зрения мигрантов» и Председателя Комиссии по положению женщин «Гендерные аспекты международной миграции», а также доклад Комиссии по народонаселению и развитию (E/2006/25), который содержит важную резолюцию о международной миграции и развитии, направлены Экономическим и Социальным Советом в Генеральную Ассамблею в качестве информационно-справочных документов для этого диалога на высоком уровне.

Я очень надеюсь, что этот диалог будет способствовать определению новых направлений решения вопроса об укреплении положительного воздействия международной миграции. Экономический и Социальный Совет сможет использовать их при осуществлении своей функции по координации стратегий, а также новых функций, возложенных на него Всемирным саммитом 2005 года. Он сможет сделать это посредством проведения ежегодных обзоров на уровне министров для определения прогресса, достигнутого в осуществлении согласованных международным сообществом целей в области развития, и посредством форума сотрудничества в интересах развития в отношении дальнейшего диалога по вопросам сотрудничества в области развития.

Я убежден, что итоги прений в Ассамблее сыграют решающую роль в достижении международным сообществом прогресса и что последующие меры по результатам этого диалога на высоком уровне позволят создать более благоприятную основу для рационального управления международной миграцией и развитием. В этой связи я желаю Ассамблее всяческих успехов в проведении ее дискуссии.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Алжира.

Г-н Мессахель (Алжир) (*говорит по-французски*): Я прошу извинить меня за то, что я обратился с просьбой о предоставлении мне слова на данном этапе нашей работы. Г-жа Председатель, позднее мне представится возможность поздравить Вас с избранием и выразить признательность Гене-